

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2024/2025-2026/2027**  
(skrajne daty)  
Rok akademicki 2025/2026

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Język rosyjski w obsłudze granicznej
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Katedra Rusycystyki
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Katedra Rusycystyki
Kierunek studiów	filologia rosyjska
Poziom studiów	studia I stopnia
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarna
Rok i semestr/y studiów	II/4
Rodzaj przedmiotu	specjalnościowy
Język wykładowy	rosyjski i polski
Koordinator	dr Henryk Grzyś
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	dr Henryk Grzyś

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.2. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt ECTS
			30					2

**1.3. Sposób realizacji zajęć**

- zajęcia w formie tradycyjnej  
 zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.4. Forma zaliczenia przedmiotu ( z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)**

**2. WYMAGANIA WSTĘPNE**

Student posiada umiejętność powiązania swojej dyscypliny naukowej (filologia) z dyscyplinami niefilologicznymi o praktycznym zastosowaniu, może poszerzać swoje

kompetencje językowe i aktywizować je w konkretnych sytuacjach na przejściu granicznym
--

### 3. CELE, EFEKTY KSZTAŁCENIA, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

#### 3.1 Cele przedmiotu

C1	Zaznajomienie studentów z leksyką rosyjską z tematycznego obszaru „Obsługa ruchu granicznego”
C2	Nabywanie umiejętności praktycznego posługiwania się przyswojonym zasobem słownictwa w typowych sytuacjach komunikacyjnych na przejściu granicznym

#### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	Wiedza: – Student zna i rozumie w pogłębionym stopniu specyfikę funkcjonowania przejścia granicznego, uprawnienia Straży Granicznej, procedury odprawy paszportowej i celnej, podstawowe przepisy wizowe, główne postanowienia układu z Schengen itd. – Student posiada wiedzę o polskich placówkach dyplomatycznych i charakterze ich działalności	K_W05, K_W10
EK_02	Umiejętności: – Student potrafi posługiwać się językiem rosyjskim we wszystkich sferach działalności przejścia granicznego – obsługi podróżnych, kontroli paszportowej i celnej itd. – Student potrafi udzielać informacji rosyjskojęzycznym obywatelom o procedurach granicznych, ich obowiązkach i prawach, zmianach w przepisach wizowych itp.	K_U03, K_U07, K_U08, K_U10
EK_03	Kompetencje społeczne: Student jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz obowiązków zawodowych związanych z obsługą ruchu granicznego.	K_Ko6

#### 3.3 Treści programowe

##### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne	-----
---------------------	-------

<sup>1</sup> W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

**Treści merytoryczne**

1. Ustawa o ochronie granicy państwowej. Przejście graniczne – struktura. Kontrola graniczna. Graniczna kontrola sanitarna towaru
2. Podstawowe zasady ruchu granicznego. Procedura przekraczania granicy. Obowiązki cudzoziemca wjeżdżającego na terytorium RP
3. Uprawnienia Straży Granicznej. Organizacja SG – zadania i obowiązki. Sylwetka polskiego funkcjonariusza SG
4. Przebieg rutynowej kontroli pojazdu na granicy. Przepisy, podstawa prawna, procedury. Kontrola drogowa Straży Granicznej – rodzaje wykroczeń i kary (mandaty)
5. Kontrola osobista jako środek zapobiegawczy w celu wykluczenia możliwości popełnienia wykroczeń lub przestępstw. Odpowiedzialność karna funkcjonariuszy Straży Granicznej za nadużycia w procedurze dokonywania kontroli osobistej
6. Ustawy o ruchu bezwizowym. Ruch bezwizowy Polska-Ukraina. Ruch bezwizowy a praca w Polsce
7. Wizy do Rosji i na Białoruś – rodzaje: tranzytowa, prywatna, służbowa krótkoterminowa, jedno i wielokrotnego przekroczenia granicy, turystyczna, docelowa dla kierowców, biznesowa, itd. Wymagane dokumenty. Wnioski o wydanie wizy, formularze wizowe i przybliżone wysokości opłat
8. Warunki wjazdu do Polski dla obywateli państw trzecich objętych obowiązkiem wizowym. Procedura ubiegania się o wizy krajowe. Wniosek o wydanie wizy polskiej. Opłaty wizowe
9. Kolokwium cząstkowe
10. Układ z Schengen – zalety i wady. Kraje strefy Schengen. Polska w Schengen. Strefa Schengen w dobie kryzysu migracyjnego. Podróżowanie w obrębie strefy Schengen – aspekt przedmiotowy i podmiotowy przekraczania granic
11. Ważniejsze placówki dyplomatyczne i konsularne Polski na świecie oraz obcych państw w Polsce – ich kompetencje i zadania. Korespondencja dyplomatyczna i służbowa. Formy pomocy obywatelom przebywającym za granicą (np. w sytuacjach losowych)
12. Konsekwencje nielegalnego pobytu na terytorium RP: zobowiązanie do powrotu, powrót dobrowolny, powrót przymusowy (deportacja), zatrzymanie (odpowiedzialność karna), zakaz wjazdu. Najważniejsze prawa cudzoziemca w postępowaniu o zobowiązanie do powrotu
13. Cofanie i unieważnianie wiz – przesłanki cofnięcia wizy krajowej, przesłanki unieważnienia wizy krajowej. Właściwość organów w sprawach cofnięcia lub unieważnienia wizy. Środki odwoławcze od decyzji o cofnięciu lub unieważnieniu wizy. Wydanie i wykonanie decyzji o cofnięciu lub unieważnieniu wizy. Informacja o unieważnieniu lub cofnięciu wizy wydanej w celu wykonywania pracy. Informacja o unieważnieniu lub cofnięciu wizy Schengen wydanej przez inne państwo
14. Zezwolenie na pobyt czasowy w Polsce w celu kształcenia się na studiach. Komu i na jaki okres może zostać udzielone? Gdzie i kiedy cudzoziemiec powinien złożyć wniosek? Rodzaje opłat związanych z udzieleniem zezwolenia na pobyt czasowy. Typowe dokumenty

potrzebne do rozpatrzenia wniosku. Status pobytowy po złożeniu wniosku. Dokument wydawany po uzyskaniu zezwolenia. Prawo do wykonywania pracy. Obowiązek opuszczenia Polski po odmowie, umorzeniu albo cofnięciu zezwolenia

15. Kolokwium cząstkowe

### 3.4 Metody dydaktyczne

Analiza tekstów i filmów instruktażowych z dyskusją, praca indywidualna i w grupach

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów kształcenia ( np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych ( wykład, ćwiczenia, ...)
EK_01	Aktywność na zajęciach, kolokwium	Lab.
EK_02	Aktywność na zajęciach, kolokwium	Lab.
EK_03	Obserwacja na zajęciach	Lab.

### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Pozytywna ocena z kolokwiów cząstkowych i z odpowiedzi na zajęciach

Skala ocen stosowana przy ocenie testu i kolokwium zaliczeniowego:
0% - 59,5% – ndst
60%-69,5 % – dst
70%-78,5% – plus dst
79%-86,5% – db
87%-93,5% – plus db
94%-100% – bdb

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny z harmonogramu studiów	30
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach)	2
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć i kolokwiów)	28
SUMA GODZIN	60
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>2</b>

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	-----
zasady i formy odbywania praktyk	-----

## 7. LITERATURA

### Literatura podstawowa:

1. Maksimczuk A., Sidorowicz L., *Ochrona granic i obsługa ruchu granicznego*, Wyd. Wolters Kluwer.
2. Maksimczuk A., Sidorowicz L., *Graniczna obsługa ruchu osobowego i towarowego w Unii Europejskiej. Wybrane aspekty*, Wydawca: AlmaMer Wyższa Szkoła Ekonomiczna, Warszawa 2008.
3. *Пограничный контроль. Подборка наиболее важных документов по запросу. Пограничный контроль (нормативно-правовые акты, формы, статьи, консультации экспертов и многое другое)*, [http://www.consultant.ru/law/podborki/pogranichnyj\\_kontrol/](http://www.consultant.ru/law/podborki/pogranichnyj_kontrol/) © КонсультантПлюс, 1997-2018.

### Literatura uzupełniająca:

1. Wrona J., *Лексикон польского пограничника (об источниках терминосистемы пограничной службы (Leksykon funkcjonariusza polskiej Straży Granicznej (o źródłach terminologii Straży Granicznej))*, Białystok 2017.
2. Zobek T., *Słownik terminologii prawniczej rosyjsko-polski*, Wyd. C.H. Beck, Warszawa 2007.
3. Chowaniec M., P. Kapusta P., *Polsko-angielsko-rosyjski słownik terminologii celnej*, Wydawnictwo Dr Lex.

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej